

MANOS  
TRABAJADORAS  
TEJIENDO

# LA Chambira

P U A K A M A T A W A R A





MANOS  
TRABAJADORAS  
TEJIENDO  
**LAChambira**

P U A C A M A T A H U A R A

# Créditos

PROYECTO ARAUCARIA XXI NAUTA / AGENCIA ESPAÑOLA DE COOPERACIÓN  
INTERNACIONAL PARA EL DESARROLLO – MINISTERIO DEL AMBIENTE

Calle Putumayo 1120 / Iquitos-Perú

Telef: (0051) (065) 221853

Correo electrónico: nauta@aacid.pe; mmartin@aacid.pe

MINISTERIO DEL AMBIENTE - ENLACE REGIONAL LORETO

Av. Abelardo Quiñónez Km. 2.5 / Iquitos - Perú

Telef: (0051) (065) 268132 - 268528

Correo electrónico: jmatute@minam.gob.pe

DIRECCION REGIONAL DE COMERCIO EXTERIOR, TURISMO Y ARTESANIA

Calle La Condamine 173 / Iquitos - Perú

Telef: (0051) (065) 234609

Correo electrónico: dircetura@regionloreto.gob.pe

Preparación de la obra: Rosario del Águila Chávez, Manolo Martín.

Cuidado de la Edición: Manolo Martín.

Fotos: Mireia Campanera Reig, Wagner Mass Horna, Proyecto Araucaria XXI, Manolo Martín.

Equipo de trabajo: Rosario del Aguila (AECID), Wagner Mass (AECID), Abraham Panduro (AECID),

Gisella Braga (AECID), Manolo Martín (AECID), María Elena Lao Soria (Pacaya Samiria Amazon Lodge),

Mauro Guimet Grández (Dircetura), Corina Valles Lomas (Capacitadora), Jaime Matute Pinedo (MINAM).

Diseño de carátula y páginas interiores: Maritza Correa Álamo.

Primera edición, 2009.

# Índice

Presentación .....	7
Conociendo la Chambira ( <i>Astrocaryum chambira</i> ) .....	9
Tintes Naturales Para Teñir La Chambira .....	17
• Guisador ( <i>Curcuma longa</i> ) .....	20
• Mishquipanga ( <i>Renealmia alpina</i> ) .....	21
• Lancetilla ( <i>Alternanthera brasiliana</i> ) .....	22
• Retama ( <i>Cassia alata</i> ) .....	23
• Ojo De Vaca ( <i>Mucuna rostrata</i> ) .....	24
• Café ( <i>Coffea arabica</i> ) .....	25
• Huito ( <i>Genipa americana</i> ) .....	26
• Mango ( <i>Manguifera indica</i> ) .....	27
• Pucapanga ( <i>Arrabidaea chica</i> ) .....	28
• Camote ( <i>Ipomoea batatas</i> ) .....	29
• Hierba Santa ( <i>Cestrum auriculatum</i> ) .....	30
• Cocona ( <i>Solanum sessiliflorum</i> ) .....	31
• Achiote ( <i>Bixa orellana</i> ) .....	32
Glosarios .....	34
Bibliografía .....	39



Las palmeras han jugado un rol muy importante en la vida diaria de las comunidades amazónicas. Sus diferentes usos han estado asociados principalmente a las necesidades básicas como la construcción de viviendas, la alimentación, la fabricación de artesanía utilitaria, medicinas, fertilizantes, combustible, vestimenta, etc.

En la actualidad muchas especies de palmeras siguen usándose y siguen siendo tan necesarias como antes para las comunidades amazónicas. No obstante, debido a la sobreexplotación y al cambio en los patrones de uso y aprovechamiento, su disponibilidad es cada vez menor, provocando en muchos casos un empeoramiento de la calidad de vida de las comunidades que siempre hicieron uso de ellas.

La presente guía, elaborada por el Proyecto Araucaria XXI Nauta del Ministerio del Ambiente y de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, da a conocer uno de los usos tradicionales dado a la Chambira (*Astrocaryum chambira*) por los pueblos amazónicos.

La Chambira es una de las palmeras más emblemáticas de la región amazónica, que además de por sus frutos, es conocida por su excelente fibra, utilizada tradicionalmente para la fabricación de vestimentas, utensilios y artesanía. Su aprovechamiento, teñido,

hilado y tejido es uno de los legados vivos de los pueblos indígenas en la Región Loreto, que a pesar de su importancia, ha ido quedando en desuso en las comunidades asentadas en las riberas de los ríos que la bañan.

Al igual que otras especies de palmeras, la Chambira ha sido sobreexplotada y ha perdido valor para las comunidades amazónicas, paralelamente a la progresiva disminución de la transmisión de conocimientos de una generación a otra. Estas comunidades han puesto su mirada en otros productos manufacturados que sustituyen el uso tradicional de la especie.

La Chambira y su fibra tienen una gran potencialidad en el creciente mercado turístico de la región. La recuperación del tejido y teñido tradicional no sólo significará una revalorización de la cultura amazónica y de la cultura indígena en particular, sino que posibilitará a las artesanas y artesanos rurales lograr mejores ingresos y condiciones de trabajo.

Esperamos que la guía cumpla con sus objetivos y ayude a conservar esta especie tan emblemática de la región amazónica, mejorando la calidad de vida de las artesanas y artesanos que la trabajan y revalorizando la cultura tradicional amazónica.

Proyecto Araucaria XXI Nauta / MINAM / AECID





# Conociendo La Chambira (*Astrocaryum Chambira*)<sup>1</sup>

## Distribución y Hábitat.-

La Chambira es una palmera típica de la Amazonía, la podemos encontrar en bosques tropicales de Perú, Colombia, Venezuela, Ecuador y Brasil. En la Amazonía peruana se encuentra en selva baja, especialmente en el Departamento de Loreto.

Generalmente prefiere los suelos con buen drenaje, arenosos o arenosos-arcillosos, en tierra firme, siendo abundante en bosques primarios y secundarios. En estado natural se encuentra dispersa y no forma grandes agrupaciones en el bosque, no obstante, cerca a comunidades rurales o centros poblados se pueden encontrar poblaciones más densas, debido a su propagación por parte de los pobladores<sup>2</sup>.

## Descripción.-

Es una palmera de un único tallo, que alcanza más de 25 metros de altura. Su diámetro puede alcanzar los 35 centímetros. El tallo y las hojas están fuertemente armadas con espinas aplanadas de color negro<sup>3</sup>. Sus hojas son pinnadas y erguidas, de 3 a 9 metros de longitud, formando en su base una especie de vaina muy espinosa. Sus frutos son de forma ovoide a subglobosos, de color verdoso. Su mesocarpio es carnoso, siendo su endosperma o pulpa de color blanco, de 4 milímetros de espesor. Su fructificación ocurre entre los meses de febrero y mayo.

A pesar de que su crecimiento es lento, a los tres años su fibra ya puede ser utilizada para confeccionar artículos que no requieren de una fibra dura. A los seis años de edad la fibra de las hojas ya ha madurado, volviéndose más resistente y dura.

---

<sup>1</sup> Del griego "astron" –estrella, cuerpo celeste- y "karya" –fruto seco, nuez-, en referencia a la forma casi esférica de los frutos de todas las especies del género.

<sup>2</sup> Según varios estudios las semillas de la Chambira germinan mucho mejor en ambientes perturbados, sobre todo en zonas donde ha habido una quema previa, esta es una de las razones por las que se encuentran poblaciones más extensas alrededor de centros poblados. Alfred Wallace (1823-1913) reporta que esta especie era plantada por los indios cerca al Río Negro, en Brasil, en áreas donde ésta no crecía de forma natural, lo que apoya la hipótesis de su domesticación por parte de las poblaciones indígenas amazónicas.

<sup>3</sup> Las palmeras del género *Astrocaryum* son las más espinosas del mundo, superando incluso a las del género *Bactris*. Sin duda, esto es un ejemplo más de la maravilla de la selección natural y la adaptación al medio conseguida a lo largo de la evolución del género y que protege a sus frutos de depredadores que evitarían la caída, dispersión y germinación de los mismos.



Reino: Plantae  
Division: Magnoliophita  
Clase: Liliopsida  
Orden: Arecales  
Familia: Arecaceae  
Genero: *Astrocaryum*  
Especie: *Astrocaryum chambira* (Burret)

Nombres Comunes: tucum, tucumã (Brasil), corombolo, cumare, palma coco, palma de cumare, takone (Colombia), chambira, coco de mono, kumri (Ecuador), batái, chambira, mataa (Perú), cumare (Venezuela).



**Usos.-** El endospermo inmaduro de la semilla en estado líquido se bebe para el tratamiento del mal de riñón y del hígado, así como para reducir la fiebre. Cuando empieza a madurar es también comestible. Las semillas se utilizan en la confección de artesanías. El palmito se consume ocasionalmente. De las hojas tiernas o velas, se obtienen fibras muy resistentes (“chambira”) utilizadas en la confección de bolsas (“shicras”), hamacas y sogas. De las hojas enteras se confeccionan sombreros y abanicos; de su nervadura central se hacen escobas rústicas. Aplicando el vapor del cocimiento se combate el reumatismo. El cogollo terminal del tallo se cocina y se toma como remedio para la carnosidad y la hepatitis.

## Como manejamos la Chambira

Si bien hay muchas partes de la Chambira que pueden ser aprovechadas, las partes más comúnmente usadas son los frutos para uso alimenticio y la fibra para la fabricación de artesanías y otros elementos utilitarios.

En muchas comunidades rurales, para obtener los frutos o la fibra de la chambira se tumba la palmera o se cortan sus hojas y cogollo sin tener en cuenta la supervivencia de la misma, ya que, a simple vista, esto ahorra trabajo y tiempo. No obstante, a la larga, la actividad de tumbado de la palmera ocasionará la pérdida del recurso, repercutiendo directamente en la calidad de vida de las familias que hacen uso de ella.



Para lograr que la tala no agote el recurso, las comunidades o grupos de artesanos, deberían organizarse y tomar acuerdos sobre la utilización del mismo y su conservación. Estos acuerdos deberán contemplar la prohibición de la tala de la palmera, el respeto de las poblaciones cercanas a la comunidad, el repoblamiento de la especie donde haya sido diezmada, etc. Los grupos organizados formados o la propia comunidad en su conjunto, serán los responsables de supervisar y hacer cumplir los acuerdos tomados en conjunto.

## Como obtenemos la fibra

En primer lugar debemos seleccionar las hojas de la palmera que son aptas para su aprovechamiento. Las hojas indicadas son aquellas que aún no se hayan abierto y tengan una longitud apropiada. La longitud de la hoja o "vela", no tiene que ser menor de 3,5 metros y ésta no debe estar abierta.

Una vez seleccionada la vela, procederemos a limpiar la zona de trabajo, cortando las hojas que están alrededor del brote terminal o cogollo para que no estorben. Después limpiaremos la maraña de hojas muertas y suciedad que rodea al brote terminal. Si es necesario limpiaremos la base de la palmera, eliminando hojas secas, espinas y arbustos que puedan estorbar a la hora del corte, así como arácnidos, hormigas u ofidios que puedan causarnos algún daño.



Una vez realizada la limpieza procedemos a cortar la vela. El corte debe ser inclinado y limpio, a 50 centímetros de la base del cogollo o brote terminal. Si el corte se hace más abajo, se puede dañar el cogollo, ocasionando la muerte de la palmera. Una vez cortada la vela, se quitan las espinas y se sacude, con la finalidad de limpiarla y de eliminar los foliolos nacientes o dañados a causa del corte.

Cuando la palmera es adulta y no podemos llegar fácilmente a la vela podemos usar un palo largo y grueso o una escalera. Apoyamos el palo a la palmera, arimándolo entre las hojas y subiendo por él hasta alcanzar la vela, extremando las precauciones para evitar una caída.

## Acercando la Chambira a nuestra casa

A veces, y debido a la lejanía de las plantas de chambira, los pobladores optan por técnicas no adecuadas que matan la palmera o la ponen en serio peligro. Al tener que recorrer largas distancias para encontrar la palmera, el poblador generalmente no quiere asumir técnicas que son adecuadas y sostenibles, sobre todo porque estas técnicas requieren de un poco más de tiempo y dedicación.

Como señalamos antes, la Chambira es una palmera que crece muy bien en cualquier tipo de suelo, adaptándose perfectamente a suelos perturbados por el hombre. Esta característica favorece los trabajos de manejo de la especie, ya que se puede pensar en programas de repoblamiento en terrenos cercanos a la comunidad, posibilitando al poblador realizar las técnicas adecuadas.





Para realizar un repoblamiento de la especie se pueden recolectar semillas maduras que sean viables, es decir, que estén en buen estado. También se puede recolectar plantones de regeneración natural en el monte.

La germinación de las semillas, como el transplante de los plantones es más fiable si se realiza en viveros acondicionados cerca de la comunidad. No obstante, se puede realizar un cultivo de los plantones y de las semillas directamente en el terreno elegido.

## Extrayendo la fibra

Una vez que hemos realizado el corte y tenemos la vela ya limpia, procederemos a extraer la fibra que se encuentra en la nervadura de la misma, desmembrando



previamente las hojas que se encuentran integradas en la vela. Para extraer la fibra podemos utilizar una aguja, una cuchilla o un cuchillo.

Cuando ya tenemos la fibra, procedemos a blanquearla. La lavamos con agua fresca repetidas veces, para quitar el color verdoso de la fibra natural. Después la tenemos que hervir con abundante jugo de toronja. La proporción utilizada debe ser de una toronja por cada vela extraída. Después sacamos la fibra y la lavamos varias veces con agua fresca.



De esta forma la fibra toma un color blanquecino, lo que favorece el proceso de teñido con tintes naturales.

Las fibras completamente limpias son expuestas al sol durante tres días; posteriormente se ponen tres días bajo





la sombra, a fin de evitar el mal olor o problemas de bacterias u hongos

## Torciendo o hilando la fibra de Chambira

El hilado de la fibra bruta, actividad denominada localmente como “torcido de la fibra”, se realiza de forma manual. Para ello es necesario una buena higiene de las manos y las piernas, ya que sobre éstas se deslizará el hilo.

Para obtener la soguilla se entrelaza la fibra dividida en dos tiras, agregando más fibra por las puntas, a fin de hacer más larga la soguilla y logrando que las uniones sean invisibles.

Es preferible realizar el hilado en las primeras horas de la mañana, ya que un clima más fresco permite un mejor deslizamiento de la fibra sobre la piel.



## Usando tintes naturales para dar color a la fibra

Antes de realizar el torcido, podemos utilizar diferentes tintes para teñir la fibra blanqueada. Hay muchas plantas que nos proporcionan tintes naturales no contaminantes y muy vistosos.

La forma más común de obtener los tintes es exprimiendo, moliendo o raspando los insumos, sean estos frutos, hojas o raíces.

En el caso de las hojas, estas se deben moler con ayuda de un molinillo. Posteriormente se sumergen en agua por una noche. Al día siguiente se hacen hervir a fuego lento, hasta conseguir una pasta más consistente.



La elaboración de los hilos o soguillas de Chambira es una actividad que tiene sus raíces en el conocimiento tradicional de los pueblos originarios de la Amazonía, que fueron adquiriendo conocimientos sobre el entorno en el que vivían, mejorando su adaptación y posibilitando su supervivencia en el mismo.

La técnica del tejido unida a los conocimientos ancestrales sobre las plantas que le rodeaban y los tintes que estas producían, permitieron al poblador amazónico no sólo entrar al mundo del color y la expresión, sino también encontrar las raíces y la identidad propia de cada pueblo, expresada en los diseños de sus tejidos y pinturas corporales.



Las raíces usadas para obtener algunos colores, se rallan hasta conseguir una masa que se pueda mezclar posteriormente con el agua. De igual manera se hierven al día siguiente para conseguir una pasta más consistente.

Los frutos se exprimen, separando la semilla. Al igual que con las hojas, estos se ponen en agua por una noche y al día siguiente se hierven a fuego lento.

A los colores básicos obtenidos de las diferentes plantas se les puede agregar greda, consiguiendo así una tonalidad más clara y brillante. La greda no debe contener arena ni impurezas. Se le agrega un poco de agua y se mezcla, consiguiendo una



pasta un poco más liviana. Esta pasta se mezcla con el tinte base obtenido del cocimiento de las plantas, frutos o raíces.



Una vez que hemos obtenido los tintes, cogemos la fibra, la humedecemos un poco y la ponemos a hervir con la esencia del tinte y agua. Para fijar mejor el color agregamos unas gotas de aceite de máquina o de aceite corporal para bebés.

La fibra recién teñida debe ser puesta bajo sombra durante tres días, ya que el sol puede opacar el color obtenido.





# Tintes naturales para teñir la Chambira

P U A C A M A T A H U A R A



# Tintes naturales para teñir la Chambira

P U A C A M A T A H U A R A



REINO: Plantae  
DIVISION: Magnoliophyta  
CLASE: Liliopsida  
ORDEN: Zingiberales  
FAMILIA: Curcumaceae  
GENERO: Curcuma  
ESPECIE: Cúrcuma  
longa (Linnaeus)  
NOMBRES COMUNES:  
azafrán de la india, yuquilla  
(Cuba), turmérico, jengibrillo  
(Puerto Rico), guisador, azafrán,  
palillo chuncho (Perú),  
curcuma (Colombia)



Color obtenido de su raíz\*

## Guisador (*Curcuma<sup>4</sup> longa*)

**Distribución.-** El guisador es una planta originaria de la India, que requiere muchas lluvias para prosperar, por eso es muy común en la zona amazónica.

**Descripción.-** Es una especie herbácea, vivaz, rizomatosa, cuyos tallos aéreos puede alcanzar una altura de 30 centímetros. Sus hojas son anchas, pecioladas, ovales o lanceoladas, de color verde claro. Presenta flores que pueden tener distintos colores según las variedades, amarillas, púrpuras, etc. y se disponen en espigas cilíndricas, cóncavas, por lo general de color verde y de cuyas axilas nacen las flores. El rizoma principal es carnoso y aovado y de él salen otros rizomas secundarios, alargados, algo cilíndricos y tiernos.

**Usos.-** Sus rizomas son usados como condimento y aromatizante en adobos, encurtidos, mostazas, etc. Es un buen colorante de uso alimenticio, también como colorante de tejidos como lana, seda, chambira, algodón y cueros finos. Presenta propiedades estimulantes, antiinflamatorias y expectorantes. Últimas investigaciones señalan la capacidad del guisador para inhibir la actividad de células cancerígenas en el organismo humano.

\* El color es referencial. Dependiendo de la cantidad, la mezcla y el estado de desarrollo de la especie el color base puede variar a tonos más claros o más oscuros.

<sup>4</sup> Del árabe "kourkoum" – azafrán-. Se pensaba erróneamente que el guisador era una variedad del azafrán.





REINO: Plantae  
 DIVISION: Magnoliophyta  
 CLASE: Liliopsida  
 ORDEN: Zingiberales  
 FAMILIA: Zingiberaceae  
 GENERO: Renealmia  
 ESPECIE: Renealmia  
 alpina (Rottboll)  
 NOMBRES COMUNES:  
 guiporé, bodojé, uitillo,  
 (Colombia), mishquipanga (Perú).



Color obtenido de sus frutos

## Mishquipanga<sup>5</sup> (Renealmia alpina)

**Distribución.-** Planta de origen tropical, muy común en bosques tropicales de América Central y América del Sur. Común en la cuenca amazónica.

**Descripción.-** Es una planta esbelta, que crece en grupos y que puede alcanzar una altura de 1,6 a 2 metros. Sus hojas son grandes, alargadas. Presenta flores de color rosado blancuzco. Sus frutos son de color rojo cuando están inmaduros, de color violáceo cuando están maduros.

**Usos.-** Sus hojas son usadas para preparar las famosas “patarashcas” de pescado. También son usadas para combatir la hipertensión, limpiar las vías urinarias y los riñones. Cocinadas y en emplasto sirve para calmar la mordedura de serpiente. La raíz cocinada y tomada en zumo sirve para tratar mordeduras de serpiente<sup>6</sup>. Sus frutos son usados para extraer tintes, los cuales son usados para teñir tejidos, pinturas corporales, etc.



<sup>5</sup> De las palabras en Quechua “Mishqui” –rico- y “Panga” –hoja-, haciendo referencia al sabor característico que la hoja proporciona a la “patarashca”.

<sup>6</sup> Pruebas de laboratorio han comprobado que el extracto etanólico de las raíces neutraliza los efectos letales de la mordedura de la serpiente *Bothrops atrox*.



REINO: Plantae  
DIVISION: Magnoliophyta  
CLASE: Magnoliopsida  
ORDEN: Caryophyllales  
FAMILIA: Amaranthaceae  
GENERO: Alternanthera  
ESPECIE: Alternanthera  
brasiliana (Linnaeus)  
NOMBRES COMUNES:  
lancetilla (Perú)



Color obtenido de sus hojas

## Lancetilla (*Alternanthera*<sup>7</sup> *brasiliana*)

**Distribución.-** Especie que se encuentra principalmente en bosques secundarios perturbados, en zonas tropicales de América del Sur, generalmente en comunidades rurales. **Es cultivada de forma familiar**

**Descripción.-** Planta herbácea erguida que puede alcanzar los 60 centímetros de altura. Sus hojas son alternas u opuestas, de color morado en el haz, con tono más verdoso en el envés. Presenta pequeñas flores blancas en cabezuelas penduladas.

**Usos.-** Sus hojas se usan para curar la sarna, dolores de cabeza y fiebre. También son usadas para la elaboración de un tinte con el que se tiñen diferentes fibras naturales.



<sup>7</sup>Nombre genérico que deriva del latín “alternans” – alternando- y “anthera” –antera-, haciendo referencia a la estructura floral, en la que los estambres con polen, o con antera (parte del estambre que contiene el polen), alternan con otros sin polen.



REINO: Plantae  
 DIVISION: Magnoliophyta  
 CLASE: Magnoliopsida  
 ORDEN: Fabales  
 FAMILIA: Fabaceae  
 GENERO: Cassia  
 ESPECIE: Cassia alata (Linnaeus)  
 NOMBRES COMUNES: barajillo  
 (Guatemala), retama (Perú),  
 guayabo (República Dominicana),  
 taratantán (Venezuela).



Color obtenido de sus hojas



Color obtenido de sus frutos

## Retama (Cassia<sup>8</sup> alata)

**Distribución.**- Especie ampliamente distribuida en los bosques tropicales primarios y secundarios de América Central y América del Sur.

**Descripción.**- Es un árbol que alcanza los 10 metros de altura. Sus hojas son pinnadas, oblongas, de 7 a 10 centímetros de longitud y 2 a 4 centímetros de ancho. Presenta flores de color amarillo, aproximadamente de 12 centímetros de longitud. Su fruto es lineal y oblongo, de 15 centímetros de longitud y 2 centímetros de ancho, delgado, plano y glabro.

**Usos.**- Se usa básicamente como planta medicinal. Como antidiarreico y antiparasitario, en infecciones urinarias y como diurético. Con sus frutos se elaboran tintes naturales. También se usa como planta ornamental.



<sup>8</sup>Nombre griego.



REINO: Plantae  
DIVISION: Magnoliophyta  
CLASE: Magnoliopsida  
ORDEN: Fabales  
FAMILIA: Fabaceae  
GENERO: Mucuna  
ESPECIE: Mucuna  
rostrata (Bentham)  
NOMBRES COMUNES:  
mucuna (Colombia), frijol  
terciopelo (Costa Rica), mucuna,  
pica pica (México), ojo de vaca,  
vaca ñahui, ojo de venado (Perú).



Color obtenido de sus hojas

## Ojo de Vaca<sup>9</sup> (Mucuna<sup>10</sup> rostrata)

**Distribución.-** Especie común en zonas tropicales de altura. Crece en lugares secos y abiertos sobre árboles y arbustos.

**Descripción.-** Es una liana trepadora. Sus hojas son compuestas con tres folíolos, elípticos, con forma de corazón. Presenta flores pendulares de color rojo y un tamaño que alcanza los 7 centímetros de longitud. Sus frutos son vainas irregulares de color verde cuando están inmaduros, tomando una coloración amarillenta cuando maduran. En su interior suelen contener dos semillas de color oscuro.

**Usos.-** La semilla se utiliza como diurético y antiinflamatorio. Su semilla se usa para confeccionar artesanía. Las hojas son usadas para la elaboración de tintes naturales.

<sup>9</sup> Nombre común en referencia a la forma de sus semillas.

<sup>10</sup> Nombre indígena de la especie.





REINO: Plantae  
 DIVISION: Magnoliophyta  
 CLASE: Magnoliopsida  
 ORDEN: Rubiales  
 FAMILIA: Rubiaceae  
 GENERO: Coffea  
 ESPECIE: Coffea arabica (Linnaeus)  
 NOMBRES COMUNES: café, cafeto.



Color obtenido de sus hojas

## Café (Coffea<sup>11</sup> arabica<sup>12</sup>)

**Distribución.-** Originario de África, pero ampliamente distribuido por todo el mundo. En la Amazonía se cultiva en las zonas altas, generalmente en la región de San Martín y en la Selva Central del Perú. No obstante, en la Región Loreto se está empezando a trabajar el cultivo de variedades más resistentes a las condiciones climáticas de la zona.

**Descripción.-** El café es una planta arbustiva que puede alcanzar los 5 metros de altura en estado silvestre. Sus hojas, que miden 15 centímetros de largo y 5 centímetros de ancho, son opuestas, con forma oval u oblongas, de color verde brillante. Presenta flores blancas algo perfumadas. Su fruto es de color rojo brillante, contiene dos semillas y mide de 1,5 a 2 centímetros de diámetro.

**Usos.-** El café tiene un uso básicamente alimenticio, con la semilla de sus frutos, tostada y molida, se prepara el famoso café. Con sus hojas se preparan tintes.

<sup>11</sup> El nombre del género, del que se desprende el nombre en inglés –coffee- y en castellano – café-, tiene su origen en Kaffa, región de Etiopía donde se descubrió el café.

<sup>12</sup> El nombre de la especie se refiere a la región en la que se cultivó originariamente la planta.



REINO: Plantae  
DIVISION: Magnoliophyta  
CLASE: Magnoliopsida  
ORDEN: Rubiales  
FAMILIA: Rubiaceae  
GENERO: Genipa  
ESPECIE: Genipa americana (Linnaeus)  
NOMBRES COMUNES: jenipapo,  
jenipapa, genipa (Brasil), jigua,  
caruto, angelito (Colombia), tapaculo,  
guañil (Costa Rica), jagua, jaguito  
(Panamá), huita (Perú),  
caruto, rebalsero, guarita  
(Venezuela).



Color obtenido de sus frutos

## Huita (Genipa<sup>13</sup> americana)

**Distribución.-** Especie originaria de América del Sur, ampliamente distribuida por toda la cuenca amazónica.

**Descripción.-** Es un árbol caducifolio de tronco cilíndrico que puede alcanzar una altura de 20 metros y un diámetro de 60 centímetros. Su copa es redondeada y densa. Sus hojas son simples, elípticas, con el haz oscuro y el envés más claro. Sus flores son grandes, en racimos, de color blanco amarillento. Su fruto es una baya globosa de 10 a 12 centímetros de longitud, de color pardo, ligeramente escabroso al tacto, con semillas que adquieren un color negro cuando secan.

**Usos.-** Su corteza se utiliza para el tratamiento de las hemorragias. Los frutos se utilizan contra la anemia y las afecciones bronquiales. La raíz es un buen purgante. Las semillas se usan para tratar la calvicie y la caspa. De la madera se fabrican utensilios domésticos y artesanía. El fruto se emplea para preparar licores típicos, como el "huitochado", o mermeladas, refrescos, jarabes, helados, dulces y otros preparados. El fruto verde tostado se frota sobre la piel para ahuyentar a los mosquitos. De su fruto se preparan tintes para diferentes usos.

<sup>13</sup> En Brasil la especie se denomina "jenipapo", posiblemente es una derivación de la palabra en lengua guaraní que nombraba a la especie.



REINO: Plantae  
 DIVISION: Magnoliophyta  
 CLASE: Magnoliopsida  
 ORDEN: Sapindales  
 FAMILIA: Anacardiaceae  
 GENERO: Manguifera  
 ESPECIE: Manguifera  
 indica (Linnaeus)  
 NOMBRES COMUNES: Mango.



Color obtenido de sus hojas

## Mango (*Manguifera*<sup>14</sup> *indica*<sup>15</sup>)

**Distribución.-** Especie de origen Asiático, posiblemente de la India, ampliamente distribuido por los trópicos.

**Descripción.-** Es un árbol perenne de copa densa que puede alcanzar los 20 metros de altura. Su tronco es grueso, siendo su corteza de color grisáceo, exudando al corte un látex resinoso de color amarillento. Sus hojas son alternas, simples, coriáceas, lanceoladas u oblongas, de color verde oscuro. Presenta flores polígamas de pequeño tamaño de color verde amarillento. Su fruto es una drupa variable en forma y dimensiones, aunque por norma general es ovoide-oblonga, con los extremos algo aplanados, de 5 a 12 centímetros de longitud y de color verde, verde amarillento o anaranjado en la madurez. La pulpa del fruto es de color amarillo, muy jugosa, con fibrosidades, salvo en las variedades mejoradas.

**Usos.-** El fruto es rico en vitamina A y muy apreciado en los países tropicales. Se consume fresco y con él se elaboran conservas dulces. Se utiliza una decocción de las semillas para eliminar parásitos intestinales, y la infusión de la corteza se utiliza como laxante y febrífugo. Su madera se emplea para embalajes y carpintería local. La corteza y las hojas contienen un pigmento amarillo que se utiliza para darle color amarillento a fibras como el algodón, la chambira, la seda y la lana.

<sup>14</sup> De las palabras en lengua malaya "manga" –nombre malayo del fruto- y en lengua latina "fe fera" – producir- haciendo referencia a la buena producción de frutos por parte de la especie.

<sup>15</sup> Del latín "indicus" –procedente de la india-.



REINO: Plantae  
 DIVISION: Magnoliophyta  
 CLASE: Magnoliopsida  
 ORDEN: Scrophulariales  
 FAMILIA: Bignoniaceae  
 GENERO: Arrabidae  
 ESPECIE: Arrabidaea chica  
 (Humboldt y Bonpland)  
 NOMBRES COMUNES:  
 carajurú, crajurú, abajerú, carcurú  
 (Brasil), chica, bija (Colombia), cariaru  
 (Guayana), pucapanga (Perú), bariquí,  
 bariquíza (Venezuela).



Color obtenido de sus hojas

## Pucapanga<sup>16</sup> (Arrabidaea chica)

**Distribución.-** Especie distribuida desde el Sur de México hasta Brasil, generalmente en zonas tropicales.

**Descripción.-** Es un arbusto ramoso que puede alcanzar una altura de 3 metros. Sus hojas son opuestas y compuestas. Presenta inflorescencias con muchas flores de color violáceo, rojizo o morado. Su fruto es una cápsula linear con dos valvas.

**Usos.-** Sus hojas son usadas como astringente y como purgante moderado. También es usada para tratar el impétigo. De sus hojas se extrae un tinte de color morado o rojizo.



<sup>16</sup> De las palabras Quechua “puca” –rojo- y “panga” –hoja-, en relación al color del tinte extraído de la hoja.



REINO: Plantae  
 DIVISION: Magnoliophyta  
 CLASE: Magnoliopsida  
 ORDEN: Solanales  
 FAMILIA: Convolvaceae  
 GENERO: Ipomoea  
 ESPECIE: Ipomoea  
 batatas (Linnaeus)  
 NOMBRES COMUNES: camote,  
 boniato, batata, campanilla.



Color obtenido de sus hojas

## Camote<sup>17</sup> (Ipomoea batatas)

**Distribución.-** Ampliamente distribuida en zonas tropicales y subtropicales de todo América.

**Descripción.-** Es una hierba rastrera y perenne. Sus hojas son ovadas, en forma de corazón, de 5 a 15 centímetros de largo. Presenta flores solitarias, de color rosado o blanquecino. Su raíz es tuberosa, de color rosado oscuro, amarillento en su interior.

**Usos.-** Su raíz, cocida y preparada de diferentes maneras, es comestible. Sus hojas son utilizadas para combatir las infecciones de la piel. De sus hojas se extrae un tinte con el que se tiñen diversos tipos de fibras.



<sup>17</sup> De la palabra en lengua nahuatl "camohtli"



REINO: Plantae  
DIVISION: Magnoliophyta  
CLASE: Magnoliopsida  
ORDEN: Solanales  
FAMILIA: Solanaceae  
GENERO: Cestrum  
ESPECIE: Cestrum  
auriculatum (L.Heritier)  
NOMBRES COMUNES: sauco  
blanco (Chile), hierba santa,  
hierba hedionda, chama (Perú).



Color obtenido de sus hojas

## Hierba santa (*Cestrum*<sup>18</sup> *auriculatum*)

**Distribución.-** Especie que se desarrolla de manera silvestre o cultivada en la costa, sierra y Amazonía del Perú.

**Descripción.-** Es un arbusto que alcanza una altura de 3 metros. Su tallo es ramificado desde la base. Sus hojas son pecioladas y alternas, con los bordes enteros y el ápice agudo o acuminado. Presenta inflorescencia en panículas terminales y axilares. Sus flores son de color amarillo verdoso. Su fruto es una baya de color azul oscuro que contiene 3 semillas.

**Usos.-** Se la utiliza como planta medicinal. La hierba santa alivia el reumatismo, la fiebre, los cólicos, resfríos, el sarampión, heridas de la piel, diarrea, bronquitis, insomnio y otitis. Además actúa contra el sarpullido de bebés, hemorroides, estomatitis, dispepsia, caspa, inflamaciones bucofaríngeas, y sirve como astringente, sudorífico, sedante, analgésico muscular, depurativo y digestivo. Su fruto y sus hojas son usadas para la elaboración de tintes.

<sup>18</sup>Del griego "Kestron", antiguo nombre para un tipo de arbusto.



REINO: Plantae  
 DIVISION: Magnoliophyta  
 CLASE: Magnoliopsida  
 ORDEN: Solanales  
 FAMILIA: Solanaceae  
 GENERO: Solanum  
 ESPECIE: Solanum  
 sessiliflorum (Dunal)  
 NOMBRES COMUNES:  
 cubio (Brasil), cocona  
 (Colombia, Ecuador y Perú),  
 topiro (Venezuela).



Color obtenido de sus hojas

## Cocona (*Solanum*<sup>19</sup> *sessiliflorum*)

**Distribución.-** Especie nativa de América, aunque no se conoce el origen de la misma. En la actualidad es cultivada en toda la cuenca Amazónica, en Brasil, Colombia, Perú y Venezuela.

**Descripción.-** Es una planta arbustiva que alcanza una altura aproximada de 1,5 metros. Sus hojas son simples y alternas, de forma acorazonada, con el envés de un color verde más claro que el haz. Presenta flores con los pétalos de color verde amarillento. Los frutos son bayas de forma variable de 6 centímetros de longitud y 4 a 8 centímetros de diámetro, de color amarillento o anaranjado. Tiene numerosas semillas de sabor ácido y aroma agradable.

**Usos.-** La pulpa y la envoltura de las semillas son comestibles, se utilizan en la preparación de jugos, refrescos, mermeladas, helados, caramelos y jarabes. El fruto se utiliza para combatir la diabetes, las mordeduras de víbora, como escabicida y como tratamiento para las quemaduras. Con su hoja se elabora un tinte de color verde usado para teñir diferentes fibras naturales.



<sup>19</sup>Del latín "solanum" – que busca el sol-



REINO: Plantae  
 DIVISION: Magnoliophyta  
 CLASE: Magnoliopsida  
 ORDEN: Violales  
 FAMILIA: Bixaceae  
 GENERO: Bixa  
 ESPECIE: Bixa orellana  
 (Linnaeus)  
 NOMBRES COMUNES: annato,  
 uruku (Brasil), achote, bija  
 (Colombia), bija, bixa (Cuba),  
 achiote (Ecuador y Perú),  
 onoto (Venezuela).



Color obtenido de sus frutos

## Achiote (Bixa<sup>20</sup> orellana<sup>21</sup>)

**Distribución.-** Especie distribuida por todo América del sur. Desde Brasil hasta México<sup>22</sup>. Actualmente su cultivo se ha extendido ampliamente en los trópicos de África y Asia, hasta la India, Filipinas e islas de Hawái, aunque la mayor producción se concentra en América Latina y el Caribe, en Perú, Ecuador, Colombia, República Dominicana y Jamaica.

**Descripción.-** Es un árbol de pequeño porte que alcanza los 4 metros de altura. Sus hojas son ovadas, cordadas en la base. Sus frutos son cápsulas espinosas, ovoides, puntiagudas, más largas que anchas, de color marrón o rojizo cuando maduran<sup>23</sup>. Su fruto contiene multitud de semillas rojas.

**Usos.-** Sus semillas son muy apreciadas en la industria alimentaria como colorante natural. Como planta medicinal es utilizado como remedio para las infecciones de la piel, antiséptico vaginal, cicatrizante y tratamiento de la hepatitis. Es utilizado por algunos pueblos indígenas para realizar pinturas corporales.



<sup>20</sup>Derivado de la palabra en lengua Taíno "bija", empleada para nombrar esta especie. Debido a que en la ortografía antigua se sustituía la "j" por la "x", el término "bixa" quedó como nombre genérico.







<sup>21</sup>El nombre de la especie hace referencia al conquistador y explorador español Francisco de Orellana, primer europeo que recorrió los ríos Napo y Amazonas en el siglo XVI.

<sup>22</sup>Este vegetal sería nativo, según algunos autores, de una región del alto Amazonas en el Brasil, aunque otros lo dicen oriundo de una zona comprendida entre el centro de México y Panamá.

<sup>23</sup>En algunas variedades pueden ser de color amarillo o verde.



ALGUNOS COLORES BÁSICOS POR ESPECIE			
NOMBRE COMÚN	NOMBRE CIENTÍFICO	PARTE USADA	COLOR BASE
Achiote	Bixa orellana	Fruto	
Guisador	Curcuma longa	Raíz	
Mishquipanga	Renealmia alpina	Fruto	
Pucapanga	Arrabiadaea chica	Hoja	
Mango	Manguifera indica	Hoja	
Café	Coffea arabica	Hoja	
Huito	Genipa americana	Fruto	
Lancetilla	Alternanthera brasiliana	Hoja	
Camote	Ipomoea batatas	Hoja	
Retama	Cassia alata	Hoja	
		Fruto	
Cocona	Solanum sessiliflorum	Hoja	
Hierba santa	Cestrum auriculatus	Hoja	
Ojo de vaca	Mucuna rostrata	Hoja	

ALGUNAS MEZCLAS DE COLORES				
COLOR PRIMARIO		COLOR SECUNDARIO		
NOMBRE COMÚN	NOMBRE CIENTÍFICO	NOMBRE COMÚN	NOMBRE CIENTÍFICO	COLOR
Mishquipanga	Renealmia alpina	Guisador	Curcuma longa	
Mishquipanga	Renealmia alpina	Greda		
Pucapanga	Arrabiadaea chica	Guisador	Curcuma longa	
Pucapanga	Arrabiadaea chica	Greda y Toronja	Citrus medica	
Café	Coffea arabica	Mango	Manguifera indica	
Huito	Genipa americana	Guisador	Curcuma longa	

# Glosarios

## Glosario de Términos

**Astringente:** Del latín “stringere” – apretar-. Cualquier sustancia que con su aplicación externa local (tópica), retrae los tejidos y pueden producir una acción cicatrizante, antiinflamatoria y antihemorrágica.

**Bosque primario:** Bosque en su mayor parte inalterado por actividades humanas.

**Bosque secundario:** Bosque resultante de una sucesión ecológica. Generalmente ocasionado por actividades humanas.

**Caducifolio:** Del latín “caducus” –caído-. Especie vegetal que pierde su follaje en alguna época del año.

**Coriacea:** Del latín “corium” –cuero-. Que tiene el aspecto o el tacto parecido al cuero. Plantas angiospermas leñosas o herbáceas.

**Endocarpio:** Del griego “endo” – dentro- y “karpos” – fruto-. Capa interna del fruto que cubre la semilla.

**Endospermo:** Del griego “endo” –dentro- y “sperma” –semilla-. Tejido interno que se encuentra entre la semilla y el endocarpio.

**Envés:** Cara inferior de una hoja.

**Foliolo:** Del latín “folium” – hoja- . Cada una de los segmentos que forman una hoja compuesta.

**Haz:** Cara superior de una hoja.

**Hepatitis:** Afección o enfermedad inflamatoria que afecta al hígado. Su causa puede ser infecciosa (viral, bacteriana, etc), inmunológica o tóxica.

**Huitochado:** Bebida alcohólica amazónica preparada con frutos del Huito (Genipa americana) macerados en aguardiente.

**Impétigo:** Del latín “impetere” –atacar. Infección de la piel provocada por bacterias del tipo estreptococo o estafilococo. Se puede contagiar de una persona a otra. Se caracteriza por la aparición de una o más lesiones ulcerosas en la piel, casi siempre cubiertas por una costra de color miel. Las



úlceras no duelen espontáneamente pero sí cuando se tocan. Se puede afectar cualquier área cutánea del cuerpo, pero aparecen normalmente en la cara, alrededor de la boca, nariz y oídos, y también en brazos y piernas.

**Mesocarpio:** De “meso” y la palabra griega “karpos” –fruto-. Substancia carnosa contenida entre la epidermis y la película interna de ciertas frutas.

**Nervadura:** Conjunto de los nervios que componen el tejido vascular de la hoja de una planta.

**Palmito:** Cogollo presente en las palmeras, formado por las hojas tiernas en crecimiento. El palmito de algunas especies de palmeras es consumido

habitualmente y en algunos países, como el Perú, es un producto de exportación.

**Patarashca:** Comida típica de la selva. Su componente principal es el pescado, que se envuelve en hoja de plátano (*Musa paradisiaca*), bijao (*Calathea lutea*) o mishquipanga (*Renealmia alpina*) y es asado en parrilla o al horno.

**Rizomatosa:** Que tiene rizomas u órganos subterráneos semejantes a ellos.

**Torcido:** Actividad de torcer o hilar la fibra de chambira.

**Vela:** Nombre utilizado localmente para describir la hoja juvenil que todavía no muestra sus folíolos.

## Glosario de Autores

**Bentham, George. (1800-1884).** Botánico inglés, prolífico autor de diferentes obras botánicas sobre multitud de especies vegetales, entre las que destacamos: “Catalogue des plantes indigenes des Pyrenies et du Bas Languedoc (1826)”, “Outline of a New System of Logic, with a Critical Examination of Dr Whately’s Elements of Logic (1827)”. “Labiatarum genera et species (1836)”. “Commentationes de Leguminosarum generibus (1837)”, “Flora Hongkongensis (1861)”, “Flora Australiensis (1878)” y su mayor trabajo “Genera Plantarum (1862)”.

**Bonpland, Aimé. (1773-1858).** Médico y naturalista francés. Acompañó a Humboldt en muchos de sus viajes exploratorios durante el periodo de 1799-1804, colaborando con él en la publicación de la obra “Viaje a las regiones equinociales del Nuevo Continente”. Se estima que entre ambos recolectaron más de 6.000 especies vegetales diferentes. En 1816 emigró a Argentina, donde pasó el resto de sus días.

**Burret, Maximilian. (1883-1964).** Botánico alemán, uno de los más destacados expertos en palmeras del siglo XX. Comenzó a trabajar en el Berlín

Herbarium. Durante sus más de treinta años de trabajo en el Herbario publicó más de 100 artículos, describiendo una gran cantidad de especies nuevas de palmeras de todo el mundo.

**Dunal, Michel Felix. (1789-1856).** Botánico francés, profesor de botánica, catedrático de Historia de la Medicina Natural. Es conocido por el amplio e interesante trabajo realizado sobre las especies del género Solanum.

**Humboldt, Alexander von. (1769-1859).** Geógrafo y naturalista alemán, viajero infatigable a lo largo del mundo, especialmente por América del Sur. Uno de los primeros naturalistas que recolectaron especies para su investigación y clasificación. Autor de innumerables obras naturales, entre las que destacamos: “Viaje a las regiones equinociales del Nuevo Continente”, “Cuadros de la Naturaleza”, “Viajes asiáticos” y “Cosmos o descripción física del mundo”.

**L’Heritier de Brutelle, Charles Louis. (1746-1800).** Magistrado y botánico francés. Fiscal del Rey en el Control de las Aguas y Bosques, Consejero del



tribunal de las Ayudas. Paralelamente a su carrera como magistrado desarrolló una ardua labor botánica. Dejo un herbario de más de 8000 especies y una biblioteca de botánica muy importante. Entre sus obras podemos mencionar: "Geraniologia (1792)" y "Memoire sur un nouveau genre de plants appellé Cadia (1795)"

**Linnaeus, Carolus. (1707-1778).** También conocido como Carl von Linné, Carl Linné o Carlos Linneo. Científico y naturalista sueco, conocido, sobre todo, por sentar las bases de la taxonomía moderna. Es considerado uno de los padres de la ecología y uno de los precursores de la botánica moderna. Autor, en 1748 de "Systema Naturae" en la que expone por primera vez la nomenclatura binomial, que permite nombrar con precisión todas las especies de animales y vegetales, sirviéndose para ello de dos términos: el género y la especie. Este sistema binomial permite evitar la imprecisión de los nombres vernáculos que cambian entre los distintos

países cuando no entre las distintas regiones o zonas. También agrupó los géneros en familias, las familias en clases, las clases en tipos y los tipos en reinos y fue el primero en usar los símbolos del escudo y la lanza de Marte para señalar al macho y el espejo de Venus para indicar la hembra. Carolus Linnaeus llevó a cabo diferentes misiones científicas, recolectando y estudiando una gran cantidad de especies. Tras su muerte James Edward Smith adquirió todas sus colecciones, siendo la base para la fundación de la Linnean Society.

**Rottboll, Christen Friis. (1727-1797).** Naturalista, médico, profesor, botánico y explorador danés. Fue director del Jardín Botánico de la Universidad de Copenhague y profesor de Botánica en la Facultad de medicina de la misma ciudad. Fue uno de los primeros que construyó invernaderos para cultivar diferentes especies vegetales. Su trabajo fue muy pródigo en la identificación de nuevas especies vegetales. Describió y clasificó más de 300 especies.

## Bibliografía

Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo. 2008. Amazonía: Guía Ilustrada de Flora y Fauna. Proyecto Araucaria XXI Nauta (AECID-MINAM); Iquitos.

Galeano, G. 1992. "Las Palmas de la Región Araracuara". Instituto de Ciencias Naturales. Universidad Nacional de Colombia; Bogotá.

Henderson, A; Galeano, G; Bernal, R. 1995. "Field Guide to the Palms of the Americas". Princeton University Press; Princeton.

Kahn, F. 1997. "Les palmiers de l´dorado". Orstom editions; París.

Mejía, K; Rengifo, E. 2000. "Plantas Medicinales de Uso Popular en la Amazonía Peruana". 2da edición. AEI; GRL; IIAP; Iquitos.

Rojas, F ; Alvarez, J.A. 2007. "Manejo Adaptativo de la Chambira". Instituto de Investigaciones de la Amazonía Peruana; Iquitos.

MANOS  
TRABAJADORAS  
TEJIENDO  
**LA Chambira**

P U A K A M A T A W A R A